

Hinweis 
Remarque:

zu Motorteile
Seite 4-11

Pour Pièces Moteur
page 4-11

Bitte beachten Sie:

Das Altteil 'Motor' ist uns ohne folgende Teile anzuliefern:

- Vergaser und Ansaugstutzen
- Einlaß/Auslaßstehbolzen
- Auspuffkrümmer
- Ventildeckel
- Verteilerantrieb
- Wasserpumpe und Wasserpumpengehäuse
- Thermostatgehäuse
- Lichtmaschine mit Halter
- Keilriemenscheibe
- Stehbolzen Verteiler
- Benzinpumpe
- Stehbolzen Benzinpumpe
- Ölfiltergehäuse (bei Spitfire: Ölfilter mit Doppelnippel)

Bitte nicht vergessen:

Öl ablassen und Motor vor Anlieferung außen reinigen!

Les moteurs doivent nous parvenir avant échange sans les pièces suivants:

- carburateurs et pipes
- goujons admissions/échapp.
- collecteur d'échappement
- cache culbuteur
- allumeur et accessoires
- goujons d'allumeur
- pompe à essence
- goujons de pompe à essence
- pièce de montage filtre à huile (écrou double filet)
- pompe à eau et carter de pompe à eau
- carter de thermostat
- alternateur (ou dynamo) avec son support
- poulie (sur vilebrequin) de courroie alternateur

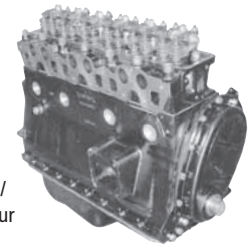
S.V.P.:

Ne pas oublier de vidanger votre moteur et nettoyer l'extérieur!

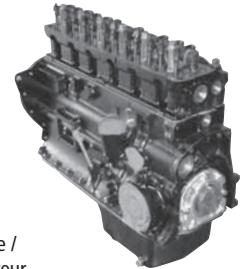
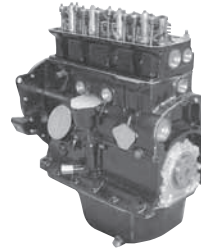
AT-Motor / Moteur éch. std.:

Abb.: 4 Zyl. / illust.: 4 cyl.

Abb.: 6 Zyl. / illust.: 6 cyl.



Vergaserseite /
Côté carburateur



Verteilerseite /
Côté distributeur

Hinweis 
Remarque:

zu Getriebe u.
Overdrive
Seite 44-47

Pour Boîte de vitesse
et overdrive
page 44-47

Altteile für AT-Getriebe bitte ohne Getriebeglockel, ohne elektr. Schalter, **ohne** Tachoantrieb und in außen gut gereinigtem Zustand anliefern!

Bei Spitfire MK1-4, Herald, Vitesse ist außerdem die Schaltkulissee zu entfernen.

Overdrive-Altteile bitte **mit** Taxchoantrieb in zusammengebautem, kompletten und außen gut gereinigtem Zustand anliefern!

Bitte nicht vergessen: Öl ablassen!

SVP les anciennes boîtes de vitesse en éch. std. doivent nous être envoyées complètes, sans cloche d'embrayage, sans contacteur électrique, **sans** pignon de compteur et propre à l'extérieur !

Pour le Spitfire MK1-4, Herald, Vitesse enlevez aussi la potence du levier de vitesse.

Les Overdrive en éch. std. sont à livrer **avec** le pignon de compteur, complet et propre à l'extérieur !

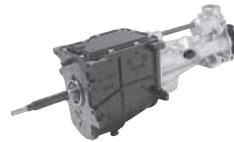
S.V.P. ne pas oublier: de vidanger l'huile

AT-Getriebe "Normalgetriebe" / Boîte de Vitesse échange standard. :

Spitfire

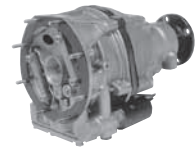
Spitfire 1500 spät

GT6, Vitesse



Overdrive Type D

Overdrive Type J



Hinweis 
Remarque:

zu Differential
Seite 48-49


Pour Différentiels
page 48-49

Altteil Differential bitte wie rechts abgebildet in komplettem und sauberem Zustand anliefern!

Renvoyer l'ancienne pièce différentiel complète comme sur la vue et nettoyée!

AT-Differential / Différentiel éch.std.



Hinweis Remarque: 	zu Motorteile Seite 4-11	... Pièces Moteur page 4-11
--	-----------------------------	--------------------------------

Bitte beachten Sie:

Das Altteil 'Motor' ist uns ohne folgende Teile anzuliefern:

- Vergaser und Ansaugstutzen
- Einlaß/Auslaßstehbolzen
- Auspuffkrümmer
- Ventildeckel
- Verteilerantrieb
- Wasserpumpe und Wasserpumpengehäuse
- Thermostatgehäuse
- Lichtmaschine mit Halter
- Keilriemenscheibe
- Stehbolzen Verteiler
- Benzinpumpe
- Stehbolzen Benzinpumpe
- Ölfiltergehäuse

Bitte nicht vergessen:

Öl ablassen und Motor vor Anlieferung außen reinigen!

Les moteurs doivent nous parvenir avant échange sans les pièces suivants:

- carburateurs et pipes
- goujons admissions/échapp.
- collecteur d'échappement
- cache culbuteur
- allumeur et accessoires
- goujons d'allumeur
- pompe à essence
- goujons de pompe à essence
- pièce de montage filtre à huile (écrou double filet)
- pompe à eau et carter de pompe à eau
- carter de thermostat
- alternateur (ou dynamo) avec son support
- poulie (sur vilebrequin) de courroie alternateur

S.V.P.:

Ne pas oublier de vidanger votre moteur et nettoyer l'extérieur!

AT-Motor / Moteur éch. std.:

Abb.: 4 Zyl. / illust.: 4 cyl.

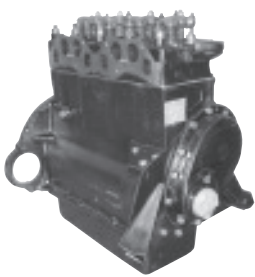
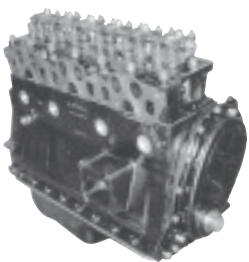
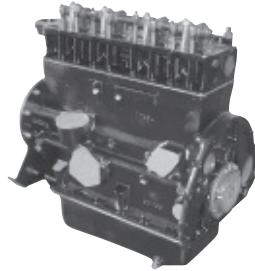
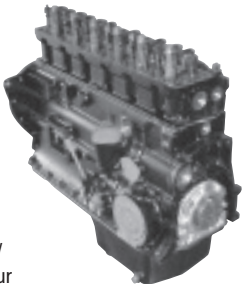


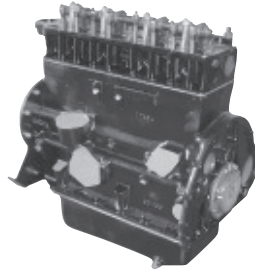
Abb.: 6 Zyl. / illust.: 6 cyl.



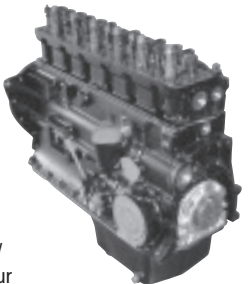


Vergaserseite /
Côté carburateur

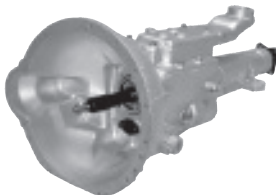




Verteilerseite /
Côté distributeur

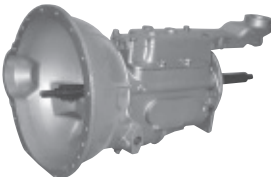


AT-Getriebe / Boîte de Vitesse éch. std.
"Normalgetriebe"

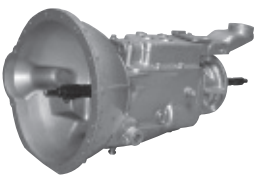



AT-Getriebe für / Boîte de Vitesse éch. std. pour:

Overdrive Type A



Overdrive Type J



Hinweis Remarque: 	zu Getriebe u. Overdrive Seite 46-49	Pour Boîte de vitesse et overdrive page 46-49
--	--	---

Altteile für AT-Getriebe bitte ohne Schalthebel, ohne Ausrückgabel u. -welle, ohne Simmeringgehäuse vorne, ohne Rückwärtsgangschalter, ohne elektr. Schalter, **ohne** Tachoantrieb und in außen gut gereinigtem Zustand anliefern! Overdrive-Altteile bitte **mit** Taxchoantrieb in zusammengebautem, kompletten und außen gut gereinigtem Zustand anliefern!

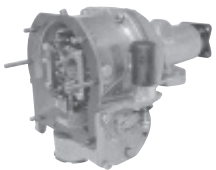
Bitte nicht vergessen: Öl ablassen!

SVP les anciennes boîtes de vitesse en éch. std. doivent nous être envoyées, complètes, sans fourchette et axe, sans cage du joint SPI avant, sans contacteur M/A sans contacteur électrique, **sans** pignon de compteur et propre à l'extérieur !


Les Overdrive en éch. std. sont à livrer **avec** le pignon de compteur, complet et propre à l'extérieur !


S.V.P. ne pas oublier: de vidanger l'huile

Overdrive Type A



Overdrive Type J




Hinweis Remarque: 	zu Differential Seite 50, 52	Pour Différentiels page 50, 52
--	---------------------------------	-----------------------------------

Altteil Differential TR2-4A (Girling Achse) bitte mit allen Teilen wie rechts abgebildet zuzügl. Bremsankerplatten (ohne Bremsenteile) / Altteile Differential TR4A-6 bitte incl. Steckachsen, vorderem Flansch, Halteplatte und Aluminium-Gehäusedeckel anliefern!

Bitte alle Teile in komplettem und sauberem Zustand anliefern!

Renvoyer l'ancienne pièce TR2-4A (Pont Girling) complète comme sur la vue avec les plaques de montage des freins (sans pièces de freinage) et nettoyée / Renvoyer l'ancienne pièce pour TR4A-6 complète nettoyée avec axes arbre de sortie, chappe entrée dif., plaque de fixation et couvercle alu. du pont.

AT-Differential / Différentiel éch.std.
TR2-4A Girling-Achse / Pont Girling



AT-Differential / Différentiel éch.std.
TR4A-6

